

Pravila o udruživanju CENELEC-a – Statut

CENELEC Articles of Association – Statutes

CENELEC Articles of Association

Chapter I

Name, registered office, purpose and term

Article 1 – Name

An international non-profit Association has been formed, governed by the coordinated laws on non-profit associations, international non-profit associations and foundations, under the name of “Comité Européen de Normalisation Electrotechnique”, abbreviated to “CENELEC”, in German “Europäisches Komitee für elektrotechnische Normung“, abbreviated to “CENELEC”, in English “European Committee for Electrotechnical Standardization“, abbreviated to “CENELEC”.

All the decisions and in particular the acceptance of the existing Internal Regulations, taken by the de facto Association CENELEC, created in Brussels on the 13th of December 1972 to which the present Association substituted itself and of which it took over the assets and the liabilities, remain valid for the National Electrotechnical Committees and the national organizations entrusted with electrotechnical standardization work, who were members of that de facto Association and are signatories of the Memorandum and Articles of Association of the CENELEC, Association Internationale, unless cancelled under the provisions of these Articles of Association or by subsequent decisions of the competent bodies of the CENELEC, Association Internationale.

Article 2 - Registered office

The registered office of the Association is located in 1000 Brussels, avenue Marnix 17. It may be moved to any other address in Belgium by simple majority decision of the General Assembly.

Article 3 - Purpose

The purpose of the Association lies in the scientific, technical and economic fields and consists on the one hand in the development and harmonization of European and international electrotechnical standards published by the members, and on the other hand in removing trade barriers which may result directly or indirectly from the measures applied in the member countries to indicate or certify conformity to standards of a given product, in particular by means of a mark or of a certificate.

The Association may conduct any activities or perform any operations, directly or indirectly connected with its purpose, and undertake any steps or initiatives capable of promoting the achievement of its statutory purpose and, in particular, co-operation among its members. It does not intervene in any way in the competitive efforts of industrialists and tradesmen.

The Association does not pursue any profit-making target.

Article 4 – Term

The Association has been formed for an unlimited term.

Article 5 - Structure

The Association comprises its members together with Officers and managerial, executive and advisory bodies and organs.

Pravila o udruživanju CENELEC-a (STATUT)

I. poglavlje

Naziv, sjedište, svrha i trajanje

Članak 1 - Naziv

Međunarodno neprofitno udruženje osnovano je i vođeno na temelju usklađenih zakona o neprofitnim udruženjima, međunarodnim neprofitnim udruženjima i fondacijama pod nazivom "Comité Européen de Normalisation Electrotechnique", skraćeno CENELEC, na njemačkome jeziku "Europäisches Komitee für elektrotechnische Normung", skraćeno CENELEC, na engleskome jeziku "European Committee for Electrotechnical Standardization", skraćeno CENELEC.

Sve odluke te osobito prihvaćanje postojećih unutrašnjih propisa koje je donio CENELEC kao stvarno udruženje, osnovano u Bruxellesu 13. prosinca 1972. godine, koje je sadašnje Udruženje zamijenilo i od kojeg je preuzelo imovinu i obveze vrijede i dalje za nacionalne elektrotehničke odbore i nacionalne organizacije kojima je povjeren rad na elektrotehničkoj normizaciji, koji su bili članovi tog stvarnog Udruženja te potpisnici Memoranduma i Statuta CENELEC-a, međunarodnog udruženja, osim ako oni nisu opozvani odredbama ovog Statuta ili naknadnim odlukama nadležnih tijela CENELEC-a, međunarodnog udruženja.

Članak 2 - Sjedište

Sjedište Udruženja smješteno je na adresi 1000 Bruxelles, Avenue Marnix 17. Ono može biti premješteno na bilo koju drugu adresu u Belgiji odlukom Opće skupštine donesenom natpolovičnom većinom glasova.

Članak 3 - Svrha

Svrha Udruženja se nalazi u znanstvenom, tehničkom i gospodarskom području i sastoji se s jedne strane od razvijanja i usklađivanja europskih i međunarodnih elektrotehničkih norma koje objavljuju članovi i s druge strane od uklanjanja trgovinskih zapreka koje bi mogle izravno ili neizravno proizaći iz mjera primijenjenih u zemljama članicama za označivanje ili potvrđivanje sukladnosti određenoga proizvoda s normama, osobito s pomoću kakve oznake ili potvrde.

Udruženje može provoditi sve aktivnosti ili postupke, izravno ili neizravno povezane sa svrhom Udruženja i poduzimati sve korake ili inicijative koje pomažu postizanju njegove svrhe utvrđene Statutom te osobito suradnji među njegovim članovima. Ono se ni na koji način ne miješa u tržišna natjecanja industrijalaca i trgovaca.

Cilj Udruženja nije usmjeren na ostvarivanje dobiti.

Članak 4 - Trajanje

Udruženje je osnovano na neodređeno vrijeme.

Članak 5 - Ustrojstvo

Udruženje se sastoji od svojih članova te od službenika i upravnih, izvršnih i savjetodavnih tijela.

The Officers of the Association shall consist of a President, three Vice-Presidents and a President Elect. They may take part in any meeting of the Association, ex officio but without vote unless otherwise provided for in the Articles of Association.

The organs of the Association are: the General Assembly, the Administrative Board, the Presidential Committee, the Director General and one or several Auditor(s).

Chapter II

Members of the Association

Article 6 - Members

CENELEC is an Association formed by the natural persons and legal entities having agreed to abide by the present Articles of Association and the related Internal Regulations, and of which the members are:

- either the National Electrotechnical Committee having a legal personality
- or a national organization having a legal personality and which is entrusted with electrotechnical standardization work
- or the leader of a National Electrotechnical Committee or of a national organization entrusted with electrotechnical standardization work without a legal personality.

According to Article 8 of these Articles of Association, present and future members no longer fulfilling one or other of these capacities are regarded as resigner and immediately cease by right to be members of the Association.

Moreover, the members shall

- be fully representative of national interests in the fields of activity of the Association,
- promote the object of the Association,
- support actively the work of the Association,
- implement in a transparent way, to the maximum extend possible, the CENELEC Standards in their national standards.

If a natural person, a member in his personal capacity and in his capacity as leader of a National Electrotechnical Committee entrusted with standardization work, or of a national organization entrusted with electrotechnical standardization work not having a legal personality, ceases by right to be a member of the Association, by virtue of Article 6 of the Articles of Association, the National Electrotechnical Committee or the national organization entrusted with electrotechnical standardization which he represented will designate his successor who will be considered by the Association as a full-member until the next meeting of the General Assembly, which will decide on his membership in conformity with Article 7.

The National Electrotechnical Committees and the national organizations entrusted with electrotechnical standardization work not having a legal personality which are represented within the Association by a leader as a natural person, will take care as far as possible to have the date of a possible replacement of the leader-member coincide with the date of a meeting of the General Assembly.

Službenike Udruženja čine predsjednik, tri potpredsjednika i izabrani predsjednik. Oni mogu po službenoj dužnosti sudjelovati na svim sastancima Udruženja, bez prava glasa, osim ako nije Statutom drukčije predviđeno.

Tijela Udruženja su: Opća skupština, Upravno vijeće, Predsjednički odbor, glavni direktor i jedan ili više auditora.

II. poglavlje

Članovi Udruženja

Članak 6 - Članovi

CENELEC je udruženje koje su osnovale fizičke i pravne osobe koje su se obvezale da će se pridržavati ovog Statuta i odgovarajućih unutrašnjih propisa. Njegovi su članovi:

- ili nacionalni elektrotehnički odbor koji ima pravnu osobnost
- ili nacionalna organizacija koja ima pravnu osobnost i kojoj je povjeren rad na elektrotehničkoj normizaciji
- ili čelnik nacionalnog elektrotehničkog odbora ili nacionalne organizacije, bez pravne osobnosti, kojoj je povjeren rad na elektrotehničkoj normizaciji.

Prema članku 8 ovog Statuta, sadašnji i budući članovi koji više ne ispunjavaju neko od ovih svojstava smatraju se kao da su istupili i odmah im prestaje pravo na članstvo u Udruženju.

Osim toga, članovi moraju:

- u potpunosti predstavljati nacionalne interese u područjima aktivnosti Udruženja
- promicati cilj Udruženja
- aktivno potpomagati rad Udruženja
- na transparentan način uključivati, u najvećem mogućem opsegu, CENELEC-ove norme u svoje nacionalne norme.

Ako fizičkoj osobi, članu u osobnom svojstvu i u svojstvu čelnika nacionalnog elektrotehničkog odbora kojemu je povjeren rad na normizaciji ili nacionalnoj organizaciji kojoj je povjeren rad na elektrotehničkoj normizaciji bez pravne osobnosti, prestaje pravo na članstvo u Udruženju, temeljem članka 6 Statuta, nacionalni elektrotehnički odbor ili nacionalna organizacija kojoj je povjeren rad na elektrotehničkoj normizaciji koju je ta osoba zastupala imenovat će njegovog nasljednika kojega će CENELEC smatrati punopravnim članom do iduće sjednice Opće skupštine, koja će odlučiti o njegovu članstvu u skladu sa člankom 7.

Nacionalni elektrotehnički odbori i nacionalne organizacije bez pravne osobnosti kojima je povjeren rad na elektrotehničkoj normizaciji, koje u Udruženju zastupa njihov čelnik kao fizička osoba, trebaju, koliko je god to moguće, paziti da se datum moguće zamjene čelnika člana poklopi s datumom sjednice Opće skupštine.

Article 7 - Request for membership

Any request for membership will be subject to the following conditions:

1. To fulfil one of the capacities described under Article 6.
2. To belong to a European country member of the European Union (EU) or of the European Free Trade Association (EFTA) or be capable of becoming one.
3. To make the commitment to abide by the Articles of Association and the regulations of the Association.

When deciding on request for membership the General Assembly will not have to justify its decision, which will be without appeal.

The membership of the leader of a National Electrotechnical Committee or of a national organization entrusted with electrotechnical standardization work, which has already been represented within the Association, requires for acceptance a simple majority of votes in favour by the members attending or validly represented. The required majority will be achieved by counting the votes cast, abstentions not included.

The granting of membership of the Association to a new applicant requires for its approval that at least two-thirds of the votes cast by the members present or validly represented, abstentions not included, shall be in favour.

There can never be more than one member per country.

Article 8 - Resignation

Membership is terminated by resignation. Any resignation will have to be forwarded to the President of the Association by registered letter at the latest six months before the end of the corporate year.

Such resignation will become effective as from the first day of the following year. Up to this time, the member concerned will have to meet any statutory commitments and, in particular, the financial charges incumbent on the members.

Resigning Members or Members regarded as resigned have no claim to the assets of the Association. They cannot claim repayment of fees, contributions, gifts or other financial support provided to the Association.

Are regarded as resigned the Members who:

- despite a warning from the Administrative Board, have not paid within the time provided for payment the full amount of their annual fees decided by the General Assembly as foreseen in article 22 of the Articles of Association, or
- no longer fulfil the conditions required at article 6 of the Articles of Association. These members immediately cease by right to be members of the Association.

Article 9 - Expulsion

Expulsion of a member may be declared only for serious reasons by a decision of the General Assembly for which at least two-thirds of the members present or validly represented must have voted in favour. The required majority will be achieved by counting the votes cast, abstentions not included.

Članak 7 - Zahtjev za članstvo

Svaki zahtjev za članstvo mora zadovoljiti sljedeće uvjete:

1. mora ispunjavati jedno od svojstava opisanih u članku 6
2. mora pripadati europskoj državi, članici Europske unije (EU) ili Europskog udruženja za slobodnu trgovinu (EFTA) ili državi koja to može postati
3. mora se obvezati da će se pridržavati Statuta i propisa Udruženja.

Opća skupština ne mora obrazložiti svoju odluku o zahtjevu za članstvo i na tu odluku ne postoji pravo na žalbu.

Za prihvatanje u članstvo čelnika kojeg nacionalnog elektrotehničkog odbora ili nacionalne organizacije kojoj je povjeren rad na elektrotehničkoj normizaciji, a koja je već zastupljena u Udruženju, potrebna je natpolovična većina glasova prisutnih ili valjano zastupljenih članova. Potrebna većina dobiva se prebrojavanjem važećih glasova; suzdržani se ne broje.

Novom podnositelju zahtjeva za odobrenje za dodjelu članstva u Udruženju potrebno je barem dvije trećine glasova prisutnih ili valjano zastupljenih članova u njegovu korist; suzdržani se ne broje.

Nijedna država ne može nikad imati više od jednog člana.

Članak 8 - Istupanje

Članstvo prestaje istupanjem. Svaka odluka o istupanju mora biti upućena predsjedniku Udruženja preporučenim pismom najkasnije šest mjeseci prije isteka poslovne godine.

Ovo istupanje će stupiti na snagu s prvim danom iduće godine. Do tog vremena, član mora ispunjavati sve, a osobito financijske obveze prema Statutu.

Članovi koji su istupili ili za koje se smatra da su istupili nemaju pravo potraživati imovinu Udruženja. Oni ne mogu tražiti povrat članarine, doprinosa, poklona ili druge financijske potpore dane Udruženju.

Smatra se da su istupili članovi koji:

- unatoč upozorenjima Upravnog vijeća nisu u roku utvrđenom za plaćanje platili puni iznos svojih godišnjih članarina koje je odredila Opća skupština kako je predviđeno u članku 22 Statuta, ili
- više ne ispunjavaju uvjete tražene u članku 6 Statuta; ovim članovima odmah prestaje pravo članstva u Udruženju.

Članak 9 - Isključenje

Odluku o isključenju člana može, samo zbog ozbiljnih razloga, proglasiti Opća skupština. Za tu odluku mora glasati barem dvije trećine prisutnih ili valjano zastupljenih članova. Potrebna većina dobiva se prebrojavanjem važećih glasova; suzdržani se ne broje.

Such expulsion will become effective on the date set by the General Assembly with the understanding that the member expelled will have the status of a resigning member as far as his rights and commitments vis-à-vis the Association are concerned. Both the Association and its members will be released from any liabilities for possible damages resulting directly or indirectly from any expulsion declared in conformity with the Articles of Association.

Article 10 - Full adhesion

The status of member of the Association implies total adhesion to the Articles of Association at the date of application, to the Internal Regulations and to all prescriptions and decisions taken in accordance with the Articles of Association and the Internal Regulations at the same date.

Article 11 - Obligations towards third parties

The members incur no personal obligations towards third parties on the Association's own commitments.

Chapter III

General Assembly

Article 12 - Powers

The General Assembly is the supreme authority of the Association; it is formed by its members and represents their corporate body.

The Officers, the Board Members and the Director General are invited to attend, without vote, all meetings of the General Assembly.

The General Assembly has all the powers necessary to achieve the purpose of the Association.

The powers of the General Assembly are notably:

- Approval of the annual accounts;
- Approval of the budget and annual fees;
- Appointment and removal of the President, the Vice-Presidents and the other Board members;
- Admission or expulsion of members in accordance with the Articles of Association;
- Amendment to the Articles of Association;
- Management of the technical standardization work, by delegation to the Technical Board;
- Approval and modification of the Internal Regulations;
- Dissolution of the Association;
- The organization, powers and operating and decision making process of the Administrative Board (including appointment and removal of the President, the Vice-Presidents and the other Administrative Board members) on the one hand and the Presidential Committee on the other hand;

Ovo isključenje će stupiti na snagu na dan koji utvrdi Opća skupština podrazumijevajući da će isključeni član, što se tiče njegovih prava i obveza prema Udruženju, imati status člana koji istupa. Udruženje kao i njegovi članovi bit će oslobođeni svake odgovornosti za moguće štete koje proizlaze izravno ili neizravno isključenjem koje je proglašeno u skladu sa Statutom.

Članak 10 - Potpuna privrženost

Na dan podnošenja zahtjeva, status člana Udruženja podrazumijeva potpunu privrženost Statutu, unutrašnjim propisima i svim odredbama i odlukama donesenim u skladu sa Statutom i unutrašnjim propisima u isto vrijeme.

Članak 11 - Obveze prema trećima

Članovi ne snose nikakvu osobnu odgovornost prema trećim stranama u ime obveza samog Udruženja.

III. poglavlje

Opća skupština

Članak 12 - Ovlasti

Opća je skupština najviša vlast Udruženja; čine je njezini članovi i ona predstavlja njihovo zajedničko tijelo.

Službenici, članovi uprave i glavni direktor pozvani su da, bez prava glasa, sudjeluju na svim sjednicama Opće skupštine.

Opća skupština ima sve ovlasti potrebne za postizanje svrhe Udruženja.

Ovlasti Opće skupštine su osobito:

- odobravanje godišnjih financijskih izvještaja
- odobravanje proračuna i godišnjih članarina
- imenovanje i opoziv predsjednika, potpredsjednika i drugih članova uprave
- prihvaćanje ili isključivanje članova u skladu sa Statutom
- izmjene i dopune Statuta
- upravljanje radom na tehničkoj normizaciji, delegiranjem u Tehničku upravu
- odobravanje i mijenjanje unutrašnjih propisa
- raspuštanje Udruženja
- organizacija, ovlasti i djelovanje te donošenje odluka Upravnog vijeća (uključujući imenovanje i opoziv predsjednika, potpredsjednika i ostalih članova Upravnog vijeća) s jedne strane i Predsjedničkog odbora s druge strane

- The organization, powers and operating and decision making process of the Director General;
- The existence and the powers of the CEN – CENELEC Management Centre and their position vis-à-vis the other bodies of the Association, without prejudice to article 19, 2nd paragraph, of these present Articles of Association.

Article 13 - Ordinary and Extra-ordinary Meetings

The ordinary General Assembly will meet, once a year, during the first half-year, upon an invitation by the President, at the place and on the date determined by the latter, in particular, to:

- note the report of the Administrative Board on the activities of the Association during the past year;
- note the report of the Auditor(s);
- approve the accounts for the past year and the budget for the following year;
- grant discharge to the Administrative Board and the Auditor(s) with regard to their task.

The President may also convene a meeting of the General Assembly each time the interests of the Association require it.

The President must convene such meetings within three months of a request received from at least four members. Such request will however not be valid unless it is made in writing and signed by all claimants and unless it contains a tangible and clear description of the subject to be discussed at the extraordinary General Assembly which they want to convene.

If an extraordinary General Assembly is convened after the date on which the administrative board, pursuant to Article 22 hereof, has established the annual accounts and the budget, then an ordinary General Assembly shall equally be convened to take place at the same date immediately prior to such extraordinary General Assembly.

The invitations, together with the agendas, must be dispatched by ordinary mail, fax or email at least one month before the date scheduled for the meeting.

The President may invite representatives and guests of organizations related to the purpose and activities of the Association, to attend General Assembly meetings with observer status.

As far as meetings of the General Assembly are concerned, each member can commission another member, or a natural person or a legal entity to represent him. For this purpose the representative shall hold a formal written proxy.

One member cannot carry more than one proxy.

Each member is entitled to only one vote (see also Article 20).

In between ordinary General Assembly meetings, it is possible for the General Assembly to take decisions by correspondence.

For decisions taken by correspondence, the provisions of Article 20 apply, unless three or more members explicitly request within one month after circulation of the outcome of the consultation, that the draft decision(s) submitted to the consultation by correspondence be debated at the next General Assembly meeting.

- organizacija, ovlasti i djelovanje te proces donošenja odluka glavnog direktora
- postojanje i ovlasti CEN-CENELEC-ove Središnje uprave i njihov položaj u odnosu na druga tijela Udruženja, ne dovodeći u pitanje drugi stavak članka 19. ovog sadašnjeg Statuta.

Članak 13 - Redovite i izvanredne sjednice

Redovita sjednica Opće skupštine održavat će se jedanput godišnje, tijekom prvoga polugodišta, na poziv predsjednika, na mjestu i na dan koji on odredi, osobito da:

- se upozna s izvještajem Upravnog vijeća o aktivnostima Udruženja tijekom protekle godine
- se upozna s izvještajem auditora
- odobri financijske izvještaje za prethodnu godinu i proračun za iduću godinu
- razriješi Upravno vijeće i auditora (auditore) njihove zadaće.

Predsjednik može također sazvati Opću skupštinu svaki put kad to interes Udruženja zahtijeva.

Predsjednik mora sazvati sjednicu unutar tri mjeseca od primitka zahtjeva od najmanje četiri člana. Međutim, takav je zahtjev valjan samo ako je podnesen u pisanome obliku i ako su ga potpisali svi tražitelji te ako sadržava konkretan i jasan opis predmeta o kojem će se raspravljati na izvanrednoj Općoj skupštini čije se sazivanje traži.

Ako je izvanredna Opća skupština sazvana nakon što je Upravno vijeće utvrdilo godišnji financijski izvještaj i proračun u skladu sa člankom 22, tada se isto tako mora sazvati redovita Opća skupština koja će se održati istog dana neposredno prije održavanja izvanredne Opće skupštine.

Pozivi zajedno s dnevnim redom moraju se poslati redovitom poštom, telefaksom ili elektroničkom poštom barem mjesec dana prije dana za koji je zakazana sjednica.

Predsjednik može pozvati predstavnike i goste organizacija povezanih sa svrhom i aktivnostima Udruženja da prisustvuju sjednicama Opće skupštine u svojstvu promatrača.

Što se tiče sjednica Opće skupštine, svaki član može opunomoćiti drugog člana ili fizičku ili pravnu osobu da ga zastupa. Za tu svrhu zastupnik mora imati službenu pisanu punomoć.

Jedan član ne može imati više od jedne punomoći.

Svaki član ima pravo samo na jedan glas (vidjeti također članak 20).

Opća skupština može između redovitih sjednica donositi odluke pisanim putem.

Za odluke donesene pisanim putem primjenjuju se odredbe članka 20, osim ako tri ili više članova unutar mjesec dana nakon prosljeđivanja ishoda konzultacija izričito ne zatraže da se nacrt odluke (odluka) podnesen na konzultacije pisanim putem raspravi na sljedećoj sjednici Opće skupštine.

Chapter IV

Administrative Board, Presidential Committee, Director General and Auditors

Article 14: Nominations, Presidency, Vice-Presidencies and Administrative Board

14.1 Nominations

For the purpose of nominations under this article 14, the members of the Association are divided into four groups (A, B, C and D), based upon the financial contribution paid by each member (as reflected by the financial weighting factor units applicable to such member, as decided by the General Assembly in accordance with Article 22 hereof).

Group A consists of members to which a number of weighting factor units of at least 20 applies.

Group B consists of members to which a number of weighting factor units of at least 5 but less than 20 applies.

Group C consists of members to which a number of weighting factor units of at least 2 but less than 5 applies.

Group D consists of members to which a number of weighting factor units of less than 2 applies.

The size of each of the above groups is different, but fixed. In the event the number of weighting factor units applicable to a member should change so as for such member to shift from one group to a neighbouring group and to have neither the smallest nor the largest number of weighting factor units within that latter group, the weighting factor unit limits of the relevant groups shall be simultaneously modified by the General Assembly so as for one member of the latter group to be shifted to the former group.

In case of admission of a new member to the Association, the General Assembly will simultaneously decide on such member's allocation to a group of members for the purpose of this Article 14.

14.2 Administrative Board

The Administrative Board comprises ex officio as members the President, three Vice Presidents, up to nine Board Members and the President Elect.

These members of the Board are all appointed by the General Assembly by simple majority vote, whereby there is only one election process for the President Elect, future President (see also Article 14.3).

The members of the Board shall be elected in accordance with the following procedure

- up to four members are appointed upon nomination of the members of group A;
- up to four members are appointed upon nomination of the members of group B;
- up to three members are appointed upon nomination of the members of group C;
- up to two members are appointed upon nomination of the members of group D.

The members of the Board are appointed on a staggered base, with the term of office of maximum seven members ending each year.

IV. poglavlje

Upravno vijeće, Predsjednički odbor, glavni direktor i auditori

Članak 14: Nominacije, predsjedništvo, potpredsjedništvo i Upravno vijeće

14.1 Nominacije

Za potrebe nominacija prema ovom članku 14, članovi su Udruženja podijeljeni u četiri skupine (A, B, C i D), na temelju financijskog doprinosa koji plaća svaki član (što se izražava u ponderiranim financijskim jedinicama za svakog pojedinog člana, prema odluci Opće skupštine u skladu s člankom 22).

Skupina A sastoji se od članova koji imaju najmanje 20 ponderiranih jedinica.

Skupina B sastoji se od članova koji imaju najmanje 5 ponderiranih jedinica, ali manje od 20.

Skupina C sastoji se od članova koji imaju najmanje 2 ponderirane jedinice, ali manje od 5.

Skupina D sastoji se od članova koji imaju manje od 2 ponderirane jedinice.

Veličina svake od gore navedenih skupina je različita, ali fiksna. U slučaju da se za nekog člana promijeni broj ponderiranih jedinica tako da taj član prijeđe iz jedne skupine u susjednu, i ako taj broj ponderiranih jedinica nije ni najmanji ni najveći u ovoj drugoj skupini, Opća skupština mora istodobno izmijeniti granične vrijednosti ponderiranih jedinica ovih skupina tako da jedan član druge skupine prijeđe u prethodnu.

Kod primanja novog člana u Udruženje, Opća će skupština istodobno odlučiti o dodjeli skupine tom članu u smislu ovog članka 14.

14.2 Upravno vijeće

Upravno vijeće službeno obuhvaća kao članove predsjednika, tri potpredsjednika, do devet članova Vijeća i izabranog predsjednika.

Sve te članove Vijeća imenuje Opća skupština natpolovičnom većinom glasova, čime postoji samo jedan izborni proces za izabranog predsjednika, budućeg predsjednika (vidjeti također članak 14.3).

Članovi Vijeća moraju se birati prema sljedećem postupku:

- do četiri člana imenuju se na prijedlog članova iz skupine A
- do četiri člana imenuju se na prijedlog članova iz skupine B
- do tri člana imenuju se na prijedlog članova iz skupine C
- do dva člana imenuju se na prijedlog članova iz skupine D.

Članovi Vijeća imenuju se naizmjenice s time da najviše sedmorici članova istječe mandat svake godine.

14.3 Presidency

The President is elected by the General Assembly, by a simple majority vote. The term of office of the President is fixed at three years, commencing on January 1st of the second year following the year of his election. This term of office is preceded by a one-year period of running-in as President Elect. The President is not immediately re-eligible in that capacity.

To be eligible as President, a candidate must be active or have worked in an industry relevant for the Association.

The candidate for the presidency needs not to be a member of the Administrative Board.

The President and President Elect may be removed by decision of the General Assembly on a simple majority of the votes cast, abstentions not included.

In case of incapacity, resignation, death or removal of the President or President Elect, the Administrative Board shall designate, among the Vice-Presidents, the person who will take up the Presidency or office of President Elect until the next General Assembly, which will elect a new President or President Elect, who will take his/her office with immediate effect.

14.4 Other members of the Board

The other members to the Administrative Board are appointed by the General Assembly, by a simple majority vote, for a term of office of two years (once renewable for a second term of two years), commencing on January 1st of the year following their election.

To be eligible to the Administrative Board, a candidate must be of a different nationality than any other (acting or newly elected) member of the Board, including the President (for any part of the period during which the latter's appointment as President is or will be effective).

The election process shall always respect the repartition of the origin of the nominations as described in the Article 14.2, including when (re)electing the members of the Board for the year the President Elect becomes the new President of the Association.

Any Board Member may be removed by decision of the General Assembly on a simple majority of the votes cast, abstentions not included.

In case of vacancy of the office of a Board Member (through expiration of term of office, removal, resignation, death or incapacity), the General Assembly shall proceed to the election of a new Board Member, upon nomination of the same group as that upon whose nomination the former board member was elected. In case of vacancy other than through expiration of term of office, the newly elected Board Member shall finish the term of the former Board Member.

14.5 Vice-Presidencies

Among the members to the Administrative Board (other than the President and President-Elect) the General Assembly shall elect three Vice-Presidents, among whom a Vice-President Finance. Their term of office is of two years, once renewable for a second term of two years, but never to exceed the ongoing term of their office as member of the Board.

In case of vacancy of a Vice-Presidency (through expiration of term of office as Vice-President, expiration of term of office as Board Member, election of a Vice-President as President, removal, resignation, death or incapacity), the General Assembly shall proceed to the election of a new Vice-President among the members of the Board (provided however that if the vacancy of a Vice-Presidency has also entailed a vacancy in

14.3 Predsjedništvo

Predsjednika bira Opća skupština natpolovičnom većinom glasova. Mandat predsjednika traje tri godine, a počinje 1. siječnja druge godine nakon godine njegova izbora. Tom mandatu prethodi jednogodišnje razdoblje rada kao izabranog predsjednika. Predsjednik ne može biti biran dva puta uzastopce u istome svojstvu.

Da bi bio izabran za predsjednika, kandidat mora biti aktivan ili je bio aktivan u području industrije koje je relevantno za Udruženje.

Kandidat za predsjedništvo ne treba biti član Upravnog vijeća.

Predsjednik i izabrani predsjednik mogu biti opozvani odlukom Opće skupštine natpolovičnom većinom važećih glasova; suzdržani se ne broje.

U slučaju nesposobnosti, istupanja, smrti ili opozivanja predsjednika ili izabranog predsjednika, Upravno vijeće mora odrediti, među potpredsjednicima, osobu koja će preuzeti predsjedništvo ili dužnost izabranog predsjednika do sljedeće Opće skupštine, koja će izabrati novog predsjednika ili izabranog predsjednika, koji će odmah preuzeti svoju dužnost.

14.4 Ostali članovi Vijeća

Ostale članove Upravnog vijeća imenuje Opća skupština, natpolovičnom većinom glasova, na mandat od dvije godine (s mogućnošću jednog produljenja na još dvije godine), počevši od 1. siječnja godine koja slijedi godinu u kojoj su izabrani.

Da bi bio izabran u Upravno vijeće, kandidat mora biti različite nacionalnosti od bilo kojeg drugog (aktivnog ili novoizabranog) člana Vijeća, uključujući predsjednika (za bilo koje razdoblje u kojem je njegovo imenovanje za predsjednika na snazi ili će biti na snazi).

Izborni postupak članova Upravnog vijeća mora uvijek poštovati raspodjelu imenovanih članova prema podrijetlu kako je opisano u članku 14.2 uključujući i godinu u kojoj izabrani predsjednik postaje novi predsjednik Udruženja.

Bilo koji član Vijeća može biti opozvan odlukom Opće skupštine natpolovičnom većinom važećih glasova; suzdržani se ne broje.

U slučaju ispražnjenog mjesta u Vijeću (zbog isteka mandata, istupanja, smrti ili nesposobnosti), Opća skupština mora pristupiti izboru novog člana Vijeća na prijedlog iste skupine iz koje je izabran prijašnji član. Novoizabrani član Vijeća mora završiti mandat prijašnjeg člana, osim u slučaju ispražnjenog mjesta zbog isteka mandata.

14.5 Potpredsjedništvo

Opća skupština mora među članovima Upravnog vijeća (osim predsjednika i izabranog predsjednika) izabrati tri potpredsjednika, među kojima jednog potpredsjednika za financije. Njihov mandat traje dvije godine, s mogućnošću jednog produljenja na još dvije godine, ali nikad ne smije prijeći trajanje mandata člana Vijeća.

Ako se isprazni mjesto potpredsjednika (zbog isteka potpredsjedničkog mandata, isteka mandata za člana Vijeća, izbora potpredsjednika za predsjednika, opoziva, istupanja, smrti ili nesposobnosti) Opća skupština mora pristupiti izboru novog potpredsjednika među članovima Vijeća (međutim, ako prazno mjesto

the Administrative Board, the General Assembly shall first proceed to the election of a new Board Member upon nomination of the same group as that upon whose nomination the former member of the Board was elected).

Article 15 - Meetings of the Administrative Board

Meetings of the Administrative Board are convened by the President. The invitation is accompanied by the agenda of the meeting, decided by the President, and dispatched at least one month beforehand.

All decisions of the Administrative Board shall be reported to the General Assembly.

Article 16 - Power of the Administrative Board

The administrative board has the broadest powers to manage and administer the Association's business, except for matters which in the Articles of Association or Internal Regulations are expressly reserved to the General Assembly, and except for matters which in the Articles of Association or Internal Regulations or otherwise by decision of the General Assembly are expressly reserved to the Presidential Committee.

Execution of the decisions made by the General Assembly is entrusted by it to the Administrative Board.

According to Article 22 of the Articles of Association, the Administrative Board must establish the annual accounts and the budget of the following year. The Administrative Board will submit the accounts and the budget to the approval of the General Assembly.

All documents committing the Association will be validly signed jointly, either by the President and the Director General, or by the President and one Vice-President.

Legal actions, both as claimant and defendant, will be conducted in the name of the Association by the Administrative Board as represented by the President of the Association or by a Vice-President or by the Director General or by any other individual appointed for this purpose by the Administrative Board.

Article 17 - Presidential Committee

The Presidential Committee is a corporate body created jointly by the General Assembly of the Association and the General Assembly of the international non profit organisation COMITE EUROPEEN DE NORMALISATION with enterprise number 415.455.651 (CEN), and mandated by the Administrative Board to manage and administer the Association's business with respect to non sector specific matters of common interest to the Association and CEN, including matters subject to common administration and/or common policy, as provided in the Internal Regulations.

The Presidential Committee shall ex officio be composed of the two Presidents of the Association and CEN (both with voting right), the two President Elects of the Association and CEN (without voting right), the six Vice-Presidents of the Association and CEN (with voting right) and the Director General (without voting right).

The chair of the Presidential Committee shall be subject to annual rotation between the President of the Association and the President of CEN. Any meeting held in the absence of the chairman will be chaired by a Vice-President from the same association as the chairman. The Director General will act as secretary to the Presidential Committee.

The Presidential Committee shall meet whenever convened by its chairman or by any three members, and at least twice per year, with the possibility furthermore to take decisions by correspondence, where appropriate using a dedicated electronic platform. When a decision is taken by correspondence, the procedure shall be completed in no more than one month.

potpredsjednika povlači i prazno mjesto u Upravnom vijeću, Opća skupština mora prvo pristupiti izboru novog člana Vijeća na prijedlog iste skupine iz koje je bio izabran prijašnji član Vijeća).

Članak 15 - Sjednice Upravnog vijeća

Sjednice Upravnog vijeća saziva predsjednik. Pozivu se prilaže dnevni red sjednice kojega je utvrdio predsjednik i šalje se barem mjesec dana unaprijed.

Sve odluke Upravnog vijeća moraju se javiti Općoj skupštini.

Članak 16 - Ovlasti Upravnog vijeća

Upravno vijeće ima najšire ovlasti u upravljanju i vođenju Udruženja, osim u pitanjima koja su Statutom ili unutrašnjim propisima izričito rezervirana za Opću skupštinu te osim u pitanjima koja su Statutom ili unutrašnjim propisima ili pak odlukom Opće skupštine izričito rezervirana za Predsjednički odbor.

Provođenje svojih odluka Opća skupština povjerava Upravnom vijeću.

U skladu s člankom 22 Statuta, Upravno vijeće mora utvrditi godišnje financijske izvještaje te proračun za iduću godinu. Upravno vijeće ih zatim predaje na odobrenje Općoj skupštini.

Svi dokumenti koji obvezuju Udruženje moraju biti valjano supotpisani bilo od predsjednika i glavnoga tajnika bilo od predsjednika i jednoga potpredsjednika.

Pravne poslove u ime Udruženja, i kao tužitelja i kao tuženika, vodi Upravno vijeće kojeg zastupa predsjednik Udruženja ili potpredsjednik ili glavni direktor ili bilo koja druga osoba koju u tu svrhu imenuje Upravno vijeće.

Članak 17 - Predsjednički odbor

Predsjednički odbor je tijelo kojeg su zajedno stvorile Opća skupština Udruženja i Opća skupština međunarodne neprofitne organizacije *Comité Européen de Normalisation* s brojem poduzeća 415.455.651 (CEN) i kojeg je Upravno vijeće opunomoćilo da upravlja i vodi poslove Udruženja, nevezane uz određeni sektor, koji predstavljaju zajednički interes Udruženja i CEN-a, uključujući pitanja vezana uz zajedničku administraciju i/ili zajedničku politiku, kako je predviđeno u unutrašnjim propisima.

Predsjednički odbor se mora službeno sastojati od dva predsjednika Udruženja i CEN-a (obojica s pravom glasa), dva izabrana predsjednika Udruženja i CEN-a (bez prava glasa), šest potpredsjednika Udruženja i CEN-a (s pravom glasa) te glavnog direktora (bez prava glasa).

Funkcija predsjedatelja Predsjedničkog odbora podliježe godišnjoj rotaciji između predsjednika Udruženja i predsjednika CEN-a. Svakom sjednicom koja se održava u odsustvu predsjedatelja predsjedava potpredsjednik iz istog Udruženja iz kojeg je i predsjedatelj. Glavni direktor djeluje kao tajnik Predsjedničkog odbora.

Predsjednički odbor mora zasjedati kad god ga sazove njegov predsjedatelj ili bilo koja tri člana, najmanje dva puta godišnje, uz dodatnu mogućnost donošenja odluke pisanim putem, koristeći, u tom slučaju, tome namijenjenu elektroničku platformu. Kad se odluka donese pisanim putem, postupak mora biti završen unutar mjesec dana.

The agenda of each meeting of the Presidential Committee, as well as the documentation for such meeting except to the extent protection of personal data is required, will be circulated, simultaneously with the convening, to the Members, for their information.

Decisions within the Presidential Committee shall be taken by simple majority of all voting members provided at least one favourable vote of a CEN-representative and at least one favourable vote of a representative of the Association is obtained; if such is not the case, then the matter will be escalated to both Presidents of the Association and CEN, who will search a consensus to be proposed to the Presidential Committee, or failing that, be escalated to the respective Administrative Boards of the Association and CEN.

The Presidential Committee reports to the Administrative Board.

Article 18 - Director General

The Director General has the broadest powers to manage and administer the Association's day-to-day business and carries out the decisions taken by the Administrative Board and the Presidential Committee within the scope of their respective powers. All documents committing the Association in its day-to-day business are validly signed by the Director General.

The Director General ensures that the management of the day-to-day business is carried out within the framework determined by the Articles of Association, the Internal Regulations and the decisions taken by the General Assembly, the Administrative Board and/or the Presidential Committee.

The Director General directs the CEN-CENELEC Management Centre.

The Director General attends the meetings of the General Assembly, the Administrative Board and the Presidential Committee, and may take part in any other meeting of the Association, without voting right and in an advisory capacity.

The Director General is appointed, and the terms of such appointment are fixed, by the Administrative Board, acting upon a proposition done by the Presidential Committee for both the Association and CEN.

The Director General reports on a regular basis to the Presidential Committee and to the Administrative Board.

The Director General may be assisted by a Deputy Director General, to whom the Director General may delegate some or all of the tasks within the framework decided by the Administrative Board, acting upon a proposition done by the Presidential Committee for both the Association and CEN.

Article 19 - CEN-CENELEC Management Centre

The CEN-CENELEC Management Centre operates in support of, and is headed by, the Director General. The CEN-CENELEC Management Centre has a specific and active role in the management of the Association. Functioning as central point, the CEN-CENELEC Management Centre is responsible for liaison and dialogue with European institutions and associations.

The organization, structure and operating of the CEN-CENELEC Management Centre fall within the powers of the Presidential Committee, as provided in the Internal Regulations.

Dnevni red svakog zasjedanja Predsjedničkog odbora, kao i prateća dokumentacija, šalje se članovima, osim kad se zahtijeva zaštita privatnih podataka, zajedno s pozivom na sjednicu kako bi ih se o tome informiralo.

Odluke se u Predsjedničkom odboru moraju donijeti natpolovičnom većinom svih članova koji glasuju, pod uvjetom da je barem jedan glas predstavnika CEN-a pozitivan te da je pozitivan barem jedan glas predstavnika Udruženja; u suprotnom, predmet se proslijeđuje obojici predsjednika Udruženja i CEN-a, koji će nastojati postići konsenzus o prijedlogu kojeg će proslijediti Predsjedničkom odboru, ili će ga u slučaju neuspjeha proslijediti odgovarajućim upravnim vijećima Udruženja i CEN-a.

Predsjednički odbor izvješćuje Upravno vijeće.

Članak 18 - Glavni direktor

Glavni direktor ima najšire ovlasti u upravljanju i vođenju svakodnevnih poslovnih aktivnosti i provodi odluke koje su donijeli Upravno vijeće i Predsjednički odbor, u okviru njihovih ovlasti. Sve dokumente koji obvezuju Udruženje u njegovim svakodnevnim poslovima potpisuje glavni direktor.

Glavni direktor brine da se upravljanje svakodnevnim poslovima provodi unutar okvira zadanog Statutom, unutrašnjim propisima i odlukama koje je donijela Opća skupština, Upravno vijeće i/ili Predsjednički odbor.

Glavni direktor upravlja Središnjom upravom CEN-CENELEC-a.

Glavni direktor prisustvuje sjednicama Opće skupštine, Upravnog vijeća i Predsjedničkog odbora te može sudjelovati na bilo kojoj drugoj sjednici Udruženja, bez prava glasa, u svojstvu savjetnika.

Glavnog direktora imenuje Upravno vijeće pod nepromjenjivim uvjetima, na prijedlog Predsjedničkog odbora u ime Udruženja i CEN-a.

Glavni direktor redovito izvješćuje Predsjednički odbor i Upravno vijeće.

Glavnom direktoru može pomagati zamjenik glavnog direktora, kojemu glavni direktor može prenijeti neke ili sve zadatke unutar okvira kojeg je odredilo Upravno vijeće, na prijedlog Predsjedničkog odbora, za Udruženje i CEN.

Članak 19 - Središnja uprava CEN-CENELEC-a

Središnja uprava CEN-CENELEC-a djeluje kao potpora glavnom direktoru te ju on i vodi. Središnja uprava CEN-CENELEC-a ima specifičnu i aktivnu ulogu u upravljanju Udruženjem. Djelujući kao središnje mjesto, Središnja uprava CEN-CENELEC-a odgovorna je za veze i dijalog s europskim institucijama i udruženjima.

Organizacija, ustrojstvo i djelovanje Središnje uprave CEN-CENELEC-a u ovlasti su Predsjedničkog odbora, kako je predviđeno unutrašnjim propisima.

Article 20 - Decisions

Except for any provisions to the contrary mentioned in the Articles of Association or the law, decisions of the General Assembly as well as those of the Administrative Board and, subject to the provisions of article 17 of the Articles of Association, those of the Presidential Committee, are made by simple majority of the votes cast, each member being entitled to one vote. The required majority will be achieved by counting the votes cast, abstentions not included.

Decisions of the General Assembly are taken in accordance with the present Articles of Association or the internal rules and they are binding for all the CENELEC members.

The leaders of National Electrotechnical Committees or national organization entrusted with electrotechnical standardization work, not having legal personality and who are members of the Association, will take care that all the decisions taken by the Association and made compulsory for the National Committees, shall be accepted and implemented by the committee or organization of which they are the leaders. They will make sure that their committee or organization makes the necessary provisions so that the latter cannot refuse to implement the decisions of the Association by stating that they themselves lack the capacity of membership.

Decisions of a technical nature are taken and applied in accordance with the provisions of the Internal Regulations.

Article 21 - Auditor(s)

The Administrative Board designates one or several Auditor(s). Their term of office is fixed at three years and can be renewed every three years. The assignment of the auditor(s) consists of supervising and monitoring without limit all operations of the Association. He or they are entitled to examine the books, the correspondence, and, in general all accounts of the Association. He examines (or they examine) the inventory of assets and liabilities, the annual accounts, budgets and report(s) to the General Assembly on the result. If they are several they act as a corporate body but are entitled to do, individually, any investigation they wish. The auditor(s) shall not contract any personal obligation in connection with the commitments of the Association. He or they guarantee(s) the achievement of his or their mandate only.

Chapter V

Resources

Articles 22 - Resources and accounting year of the Association

The accounting year begins on January 1st and ends on December 31st of each year.

Each year, on the thirty-first of December, the annual accounts of the Association are closed and established by the Administrative Board. The Administrative Board must submit the accounts of the ended accounting year and the budget of the following year to the approval of the General Assembly.

The annual contributions for the various members are determined by the General Assembly in such a way that their amount covers the expenditure provided by the budget.

Members' contributions will be in proportion with the figures to be fixed and approved by a two-third majority of the members.

The General Assembly will decide on the proportion to be paid by new members.

Članak 20 - Odluke

Ako nije drukčije određeno Statutom ili zakonom, odluke Opće skupštine kao i Upravnog vijeća, u skladu s odredbama članka 17 Statuta te one Predsjedničkog odbora, donose se natpolovičnom većinom važećih glasova, pri čemu svaki član raspolaže jednim glasom. Potrebna većina dobiva se prebrojavanjem važećih glasova; suzdržani se ne broje.

Odluke Opće skupštine donose se u skladu sa sadašnjim Statutom Udruženja ili unutrašnjim propisima i obvezujuće su za sve članove CENELEC-a.

Čelnici nacionalnih elektrotehničkih odbora ili nacionalnih organizacija bez pravne osobnosti zaduženi za rad na elektrotehničkoj normizaciji, koji su članovi Udruženja, brinu se da sve odluke koje donese Udruženje i koje su obvezatne za nacionalne odbore budu prihvaćene i provedene od strane odbora ili organizacije koju vode. Oni će se pobrinuti da njihov odbor ili organizacija donesu potrebne odredbe tako da ovi ne mogu odbiti provesti odluke Udruženja pozivajući se na to da oni sami nemaju svojstvo člana.

Odluke tehničke prirode donose se i primjenjuju u skladu s odredbama unutrašnjih propisa.

Članak 21 - Auditor(i)

Upravno vijeće određuje jednog ili više auditora. Njihov mandat traje tri godine i može biti obnovljen svake tri godine. Zadatak auditora (jednog ili više) sastoji se od nadgledanja i praćenja svih poslova Udruženja, bez ograničenja. On ili oni imaju pravo provjeriti knjige, prepisku i, općenito, sve račune Udruženja. On ili oni provjeravaju popis aktive i pasive, godišnje financijske izvještaje, proračune te o rezultatima izvještava(ju) Opću skupštinu. Ako ih ima više, oni djeluju skupno, ali imaju pravo svaki pojedinačno istraživati što god žele. Auditor(i) ne smije(u) ugovarati nikakve osobne obveze povezane s obvezama Udruženja. On ili oni jamči(e) jedino ispunjavanje svojega mandata.

V. poglavlje

Prihodi

Članak 22 – Prihodi i poslovna godina Udruženja

Poslovna godina počinje 1. siječnja, a završava 31. prosinca svake godine.

Svake godine 31. prosinca Upravno vijeće zaključuje i utvrđuje godišnje financijske izvještaje. Upravno vijeće mora podnijeti financijske izvještaje za proteklu poslovnu godinu i proračun za iduću godinu na odobrenje Općoj skupštini.

Godišnje doprinose za razne članove određuje Opća skupština tako da njihov iznos pokriva troškove predviđene u proračunu.

Doprinosi članova razmjerni su iznosima koje određuje i odobrava dvotrećinska većina članova.

Opća skupština odlučit će o udjelima koje trebaju platiti novi članovi.

Article 23 - Additional budgets

The Administrative Board may schedule additional budgets for specific fields of interest to certain members of the Association and submit these budgets to the approval of the General Assembly.

The costs entailed will then be borne entirely by the members concerned in a proportion fixed by the General Assembly.

Chapter VI

Amendments to the Articles of Association and Dissolution

Article 24 - Amendments to the Articles of Association

The General Assembly may deliberate validly on proposals regarding alterations to the Articles of Association only if such proposals have been specially included in the agenda accompanying the invitation to the meeting and if two-thirds of the members of the Association are present or represented.

The invitation to the meeting must be dispatched at least one month before the date of the meeting of the General Assembly.

If two-thirds of the members of the Association are not present or represented, a second meeting may be called which shall take place not less than one month after the first, and which may deliberate whatever the number of members present or represented.

The invitation to this second meeting shall be dispatched one month before the date of the meeting of this Assembly.

No amendment may be adopted unless at least two-thirds of the votes cast, abstentions not included, are in favour of its adoption. However, if the proposed alteration relates to a Article of the Articles of Association which itself provides for a stricter quorum or majority requirements than the latter shall equally apply to any decision to alter such Article.

No amendment change shall be final until it has received such authorizations as may be required by law.

Article 25 - Dissolution

Dissolution of the Association may be declared by a decision of the General Assembly for which at least three-quarters of the votes cast, abstentions not included, must have been in favour. Such dissolution may be declared only if at least three-quarters of the members are present or validly represented.

The invitation to this meeting must be dispatched at least one month before the date of the meeting of the General Assembly.

In the event of dissolution, the disposal of the assets of the Association, after payment of the liabilities, will be determined by the General Assembly. Such destination must be non-profit and have a close connection to the Object of the association.

For this purpose, the General Assembly will appoint a liquidator.

Članak 23 - Dodatni proračun

Upravno vijeće može sastaviti dodatni proračun za specifična područja za koja su zainteresirani neki članovi Udruženja i podnijeti ga na odobrenje Općoj skupštini.

Odgovarajuće troškove snose u potpunosti zainteresirani članovi u udjelima koje utvrdi Opća skupština.

VI. poglavlje

Izmjene Statuta i raspuštanje

Članak 24 - Izmjene Statuta

Opća skupština može valjano raspravljati o prijedlozima izmjena Statuta samo ako su ti prijedlozi posebno uključeni u dnevni red priložen pozivu na sjednicu te ako su prisutne ili zastupljene dvije trećine članova Udruženja.

Poziv na sjednicu mora se poslati najmanje mjesec dana prije održavanja sjednice Opće skupštine.

Ako dvije trećine članova Udruženja nisu prisutne ili zastupljene, može se sazvati druga sjednica koja se mora održati najmanje mjesec dana poslije prve i na kojoj će se moći raspravljati bez obzira na broj prisutnih ili zastupljenih članova.

Poziv na tu drugu sjednicu mora se poslati mjesec dana prije održavanja sjednice skupštine.

Nijedna izmjena ne može biti prihvaćena ako najmanje dvije trećine važećih glasova nije za njezino prihvaćanje; suzdržani se ne broje. Međutim, ako se predložena izmjena odnosi na neki članak Statuta koji zahtijeva stroži kvorum ili većinu, onda se ona mora jednako primijeniti na svaku odluku kojom bi se izmijenio taj članak.

Nijedna izmjena ne smije stupiti na snagu sve dok se ne odobri u skladu sa zakonom.

Članak 25 - Raspuštanje

Raspuštanje Udruženja može biti proglašeno odlukom Opće skupštine za koju moraju biti barem tri četvrtine važećih glasova; suzdržani se ne broje. Raspuštanje se može proglasiti samo ako je prisutno ili zastupljeno barem tri četvrtine članova.

Poziv na sjednicu mora se poslati najmanje mjesec dana prije održavanja sjednice Opće skupštine.

U slučaju raspuštanja, Opća skupština određuje, nakon plaćanja obveza, namjenu imovine Udruženja. Takva namjena mora biti neprofitna te biti usko povezana s ciljem Udruženja.

U tu svrhu Opća skupština imenuje stečajnog upravitelja.

Chapter VII

Sundry provisions

Article 26 - Internal Regulations

Provided that at least two-thirds of the votes cast, abstentions not included, are in favour, the General Assembly may adopt one or more Internal Regulations, the provisions of which will be binding on all members. These Articles of Association will at all times prevail over possible conflicting provisions of the Internal Regulations.

Article 27 - House-keeping of the corporate books and information of the members or of third parties

Original or true copies of these Articles of Association and of the Internal Regulations, and their amendments as well as of any decision by the General Assembly, certified either by the President, a Vice-President or the Director General, are kept at the registered office of the Association.

Members may therefore freely consult these documents. Certified true copies must be delivered by the Association upon request of a member or its representative or of a third party addressed either to the President, a Vice-President or to the Director General.

In case of dispute, the French version of these documents is the authentic text.

VII. poglavlje

Različite odredbe

Članak 26 - Unutrašnji propisi

Pod uvjetom da su barem dvije trećine važećih glasova za; suzdržani se ne broje, Opća skupština može prihvatiti jedan ili više unutrašnjih propisa čije odredbe postaju obvezatne za sve članove. Odredbe ovog Statuta uvijek imaju prednost pred mogućim proturječnim odredbama unutrašnjih propisa.

Članak 27 - Čuvanje dokumenata i podataka članova i trećih strana

Izvornici ili ovjerene preslike ovog Statuta i unutrašnjih propisa, njihovih izmjena kao i svih odluka Opće skupštine s potpisom bilo predsjednika, potpredsjednika ili glavnoga tajnika čuvaju se u sjedištu Udruženja.

Članovi stoga mogu slobodno pristupiti tim dokumentima. Na zahtjev člana ili njegovog predstavnika ili treće strane upućen bilo predsjedniku, potpredsjedniku ili glavnom direktoru Udruženje mora dostaviti ovjerene preslike dokumenata.

U slučaju spora vjerodostojna je francuska verzija tih dokumenata.



European Committee for
Electrotechnical Standardization
Avenue Marnixlaan 17
B – 1000 Bruxelles
Tel: +32 2 519 68 71
Fax: +32 2 519 69 19
www.cenelec.eu



HZN

Hrvatski zavod za norme
Croatian Standards Institute

Adresa: Ulica grada Vukovara 78,
10 000 Zagreb, Croatia
Tel. ++ 385 1 610 60 95
Faks: ++ 385 1 610 93 21
e-pošta: hzn@hzn.hr
Web: www.hzn.hr
